

## Novice št. 2 / Newsletter no. 2 / Uutiskirje nro. 2

April / April / Huhtikuu 2019



*V začetku marca so v Novi Gorici potekale delavnice na temo projekta RAY, kasneje, ravno tako v mesecu marcu, pa še ena delavnica v ožjem krogu partnerjev projekta RAY.*

*Vodja projekta Adrijana Hodak je za nacionalni radio podala intervju z zvezi z začetnimi fazami projekta RAY.*

In early March, workshops were held in Nova Gorica on the theme of RAY project, later, in March as well, there was another workshop in the narrower circle of RAY project partners.

Project leader Adrijana Hodak has given an interview for the national radio on the initial stages of the RAY project.

Aikaisin maaliskuussa, RAY projektin työtapaaminen pidettiin Nova Goricassa, myöhemmin myös maaliskuussa, pidettiin toinen työpaja pinemmällä RAY partnereiden piirillä.

Projektin johtaja Adrijana Hodak antoi radiohaastattelun kansalliselle radiolle RAY:n vaiheista.

## NOVICE – NEWS – UUTISET

### Delavnice za projekt RAY

### Workshops for project RAY

### RAY projektin työpajoja

Začetni cilj je bil oblikovati model učenja na delovnem mestu, ki se bo izvajal v izobraževalnem sistemu ne le v slovenski in finski regiji, temveč tudi v drugih državah Evropske unije, če bo model pokazal uspeh in korist za boljše zaposlitvene možnosti za mlade in preprečevanje nadaljnega bega možganov. Partnerji iz Prizztech in Sataedu, Finska, Center RS za poklicno izobraževanje, Mahle, Šolski center Nova Gorica in RRA Severne primorske, so se zbrali v MIC-u (Medpodjetniški izobraževalni center) in začeli sodelovati na modelu. Delavnice so pokazale, da si lahko obetamo uspešno sodelovanje z mednarodnimi partnerji.

The initial goal was to form a Work based Learning Model that will be implemented in the education system across, not only Slovenian and Finland regions, but as well on the grounds of other countries in the European Union if the model shows success and benifition in the field of interenships, better job oportunities for young adults and the prevention of further brain drain. Partners from Prizztech and Sataedu, Finland, Center RS za poklicno izobraževanje, Mahle, Šolski center Nova Gorica and RRA Severne primorske, gathered in MIC (Medpodjetniški izobraževalni center) and started collaborating on the model. The workshops showed promise and success in international collaboration between the partners.

Alkuperäisenä tavoitteena oli luoda työssäoppimismalli joka voitaisiin ottaa käyttöön koulutusjärjestelmissä kaikissa Euroopan Unionin maissa, ei vain Suomessa ja Sloveniassa, jos malli näyttäisi menestyksekkäältä ja hyödylliseltä työharjoittelussa, parantaisi nuorten aikuisten mahdollisuuksia ja estäisi aivovienttiä. Kumppanit Prizztechistä ja Sataedusta, Suomesta, Center RS za poklicno izobraževanje, Mahle, Šolski center Nova Gorica ja RRA Severne primorske kokoontuivat MICiin (Medpodjetniški izobraževalni center) ja aloittivat yhteistyön mallin tekemiseksi. Työskentely näytti lupaavalta ja menestyksekkäältä kansainväliseltä yhteistyöltä partnereiden kesken.



Foto archive MIC



V okviru delavnic so bile organizirane tudi strokovne ekskurzije. Partnerji so obiskali MAHLE in njegovo glavno proizvodnjo.

Naslednji dan so se sestali v podjetju Intra lightning, kjer so bili ne le priča množični proizvodnji izdelkov, temveč so imeli tudi konferenčni sestanek z direktorjem.

Professional excursions were organized as part of the workshops. The partners visited MAHLE and its main production.

Next day they had a meeting scheduled in Intra lightning, where they, not only witnessed the massproduction of the products, but had a conference meeting with the manager.

Yrityskäyntejä oli järjestetty osana työskentelyä. Osanottajat vierailivat MAHLE:ssa ja sen pää tuotannossa.

Seuraavana päivänä tapaamiseen oli aikataulutettu käynti Intra Lightning yrityksessä, jossa ei vain vierailtu tuotannossa vaan myös pidettiin pieni konferenssi johtajan kanssa.

*Kasneje istega meseca je bilo še eno srečanje v manjšem krogu partnerjev iz Mahle, poslovnega sektorja, dveh izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja, šole strojništva in elektrotehnične šole ter vodje projekta. Srečanje je potekalo pod imenom TAILOR MADE WBL ZA ŠTUDENTE.*

Later that month another meeting occurred in a smaller cast of partners from Mahle, the business sector, two VET-providers, from Mechanical Engineering school and electrotechnical school and the project manager. The meeting was held under the name TAILOR MADE WBL FOR STUDENTS.

Myöhemmin samassa kuussa pidettiin toinen tapaaminen pienemmällä joukolla partneraita Mahles, yritys sektorilta, kaksi koulutuksen järjestäjää, mekaaniselta ja sähkömekaaniselta alalta ja lisäksi projektin johtaja. Tapaaminen pidettiin nimellä RÄÄTÄLÖITYÄ TYÖSSÄOPPIMISTA OPISKELIJOILLE.

## GOVORIMO – WE ARE SAYING – MEILLÄ ON ASIAA



Foto archive SATAEDU

*SATAEDU, Finska - VET - učitelj je predstavil cilje projekta RAY v drugem letniku avtomatizacijske mehanike.*

SATAEDU , Finland – VET – Teacher introducing the objectives of project RAY to the second year class of automation mechanics.

SATAEDU, Finland – ammatillinen opettaja kertomassa RAY:n sisällöstä toisen vuosikurssin automaatio asentajille.

## Intervju z vodjo projekta za nacionalni radio

### Interview with project manager for national radio

### Projektin johtajan haastatelu kansalliseen radioon



*Kmalu po zaključku delavnic je novinarka nacionalnega radia v MIC-u in posnela intervju z vodjo projekta Adrijano Hodak o začetnih ciljih projekta. Ta intervju je organiziral projektni partner RRA severne Primorske d.o.o. Nova Gorica, ki je zadolžena za razširjanje rezultatov projekta.*

Shortly after the end of RAY workshops, a reporter from the national radio came to MIC and recorded an interview, with the project manager Adrijana Hodak, about the initial objectives of the project. This interview was organized by the project partner RRA severne Primorske d.o.o. Nova Gorica that is in charge of the dissemination of project results.

Pian RAY työpajan jälkeen kansallisen radion toimittaja tuli MIC:iin ja teki haastattelun projektijohtaja Adrijana Hodakin kanssa projektin pääkohdista. Haastattelun oli organisoitunut yhteistyökumppani RRA severne Primorske d.o.o. Nova Gorica, joka on vastuussa tiedottamisesta.



*Barbara Bauman in Petra Štirn Janota iz Centra RS za poklicno izobraževanje pripravljata vprašalnike in statistične podatke za projekt RAY.*

Barbara Bauman and Petra Štirn Janota from Center RS za poklicno izobraževanje Working on questionnaires and statistics regarding RAY

Barbara Bauman & Petra Štirn Janota, Center RS za poklicno izobraževanje työskentelemässä RAY:n kyselyiden ja tilastojen parissa.